

民政事務委員會

特別會議 - 對藝術團體的資助及文化藝術方面的人才培訓

日期：2008年6月30日（星期一）

香港展能藝術會講稿

多謝主席，

香港文化願景是成為國際文化都會。我們今天來到這個會議，最重要的訊息只有一個：殘疾人士是香港社會的一份子。正視殘疾人士在藝術上的需要，是政府配合香港發展成為國際文化都會刻不容緩的事情。

若按聯合國的 10% 殘疾人口比例計算，全港便共有 60 多萬名殘疾人士。有人或會覺得是小眾，但殘疾人士能自由參與文化活動，以無障礙的形式獲得文化藝術是所有人基本的權利¹。我們相信展能藝術不但令社會的文化更豐富，傑出的展能藝術家更是香港寶貴的文化資產，可以令社會的文化發展更多元精彩。對全港的所有藝術團體及教育機構來說，殘疾人士更是一個可以積極拓展的觀眾層。

展能藝術自 1986 年在香港出現，經過多年的推廣和發展，殘疾人士，復康機構越來越重視文化藝術的價值。政府一直有從不同渠道支持展能藝術，但要讓殘疾人士真正平等地參與藝術，成就香港的文化願景，並非憑單件式的活動資助可以達到。我們需要的，是政府作出整全的、有系統的展能藝術策略，不論是文化或福利的角度，讓展能藝術在硬件及軟件上（例如：欣賞藝術、訓練的場地和培訓機會），都能作可持續發展，及避免殘疾人士在參與藝術活動時，出現「有資助就有發展；有資助就全有機會」的斷層情形。

整全的展能藝術策略發展

香港展能藝術會是本港唯一全方位發展展能藝術的機構，一直沒有任何恆常經費資助，只能靠計劃贊助及慈善捐款來籌募活動經費。每年由政府直接資助的，都是個別的藝術活動，約佔我們全年經費收入的百分之 15²。

¹ 2006 年 8 月聯合國大會的「擬訂保護和促進殘疾人權利和尊嚴的全面綜合國際公約特設委員會」第八屆會議通過的公約草案中，已經確認了殘疾人士參與文化活動為其基本自由，享有以無障礙的形式獲得文化材料的權利，包括電視節目、電影和戲劇等項目，以及自由進出文化表演或文化服務場所。

² 由 2004/05 至 2008/09 年度收入計算，五年來政府直接資助，平均佔香港展能藝術會百分之 15 的年度收入。且全部為計劃資助，

香港展能藝術會是國際展能藝術會(VSA arts)的成員，與超過五十五個國家的展能藝術機構連結。廿二年來，不時從外國引進展能藝術的經驗並在本地實踐，從普及與精緻兩者兼備的策略發展，與展能藝術工作者或團體建立夥伴關係、為具潛質的展能藝術工作者提供適當之訓練和支援，令他們能成為超卓的藝術家、並向殘疾人士推動普及藝術、倡導和舉辦公眾教育活動、透過展能藝術活動推行共融理念。

經驗告訴我們，展能藝術的發展工作，環環緊扣，因此必須以整全的方法，互相配合。現時零碎式沒有長遠計劃的做法，欠缺策略發展方向，只會事倍功半。例如：

1. 為殘疾人士提供可欣賞及學習藝術的機會：不單要考慮場地是否通達，還有解決交通、收費、支援等困難。
2. 學習藝術：要有持續的練習（導師及場地）、專業的培訓和展示的機會。
3. 能善用各種輔助工具和器材、還有不同創作方法，有支援者提供合適的協助，鼓勵主流藝術團體與展能藝術家互相合作。
4. 本會雖然積極開拓殘疾人士可接觸藝術的途徑，例如語音、點字、字幕等，亦從海外進口口語描述、劇場傳譯等方法令視障及聽障者可以欣賞藝術等。但一切，都需要持之以恆地運作，方能令殘疾人士真正受益。

香港的展能藝術家，是本港及國際文化大使，過往曾多次為港贏取多項榮譽，例如本港的「無言天地」劇團，曾被美國《時代周刊》推選為亞洲最不一樣的劇團³、我們的展能藝術天使以其卓越的藝術成就作為社會模範，協助推動「藝術同參與·傷健共展能」的理念、多位曾參與國際展能節的展能藝術家為港囊括多面獎牌等⁴。我們建議政府發展展能藝術時可參考香港殘疾運動員的發展經驗，以及外國發展展能藝術的做法：普及和精英並重（總括來說，外國⁵發展展能藝術皆有不同的政策及方案。由普及到專業訓練、文化藝術、福利或藝術教育多方面都有定位）。

計劃為期數個月至最長三年。

³ 2005年，美國《時代周刊》發表的「亞洲最佳」指南曾推選「無言天地」劇團為亞洲最不一樣的劇團。

⁴ 詳情可參閱附件一。

⁵ 西方多個國家，在文化、福利或藝術教育方面，皆有不同的政策及方案照顧殘疾人士在藝術上的需要。「多元化」(Celebrating Diversity)是英格蘭藝術委員會現行文化政策六個核心價值之一，除了一般的計劃資助，在2008-2011未來三年獲得其經常性資助的，與展能藝術有關，包括不同藝術媒介的文化組織約30個。注重殘疾人士是澳洲藝術發展局政策的一部份，澳洲藝術發展局更設有指引 (Arts and disability action plan 2008-2010)，務求其運作、活動及策略是可以讓殘疾人士平等參與的。部份位於澳洲的展能藝術機構，如在墨爾本的 Arts Project Australia 則主要從政府社會福利開支中獲得資源，發展其展能藝術活動。在外國，也有不少專業的展能藝術學院，例如位於美國首都華盛頓聾人大學便設有藝術及戲劇系，在澳洲墨爾本的專上教育課程 TAFE，設有專為智障人士而設，名為 Ignition 的戲劇課程，其畢業生不少成為當地專業劇團的演員。

總結

我們希望政府和各位關心香港藝術發展的議員、同業可以認同：「政府為展能藝術提供定期資助，可令展能藝術在穩定的經濟環境中發展，追求卓越的藝術成就，不但令演藝團體和藝術界人士有所裨益，亦惠及本地觀眾以及香港整體，有助我們實踐成為國際文化藝術的都會的抱負。」

多謝！

香港展能藝術會

2008年6月

香港展能藝術會

附件一

1986 - 2008 里程碑

宗旨：藝術同參與·傷健共展能

1986 年

- 本港首次舉辦「香港展能藝術節」
- 同年 11 月香港展能藝術會成立

1988 年

- 與國際展能藝術會 Very Special Arts (後改名為 VSA Arts) 聯網
- 資助「桃園劇社」、「念之聚」藝團

1989 年

- 往華盛頓參加第一屆 IVSA 國際展能藝術節
- 舉辦默劇工作坊
- 協助成立「香港聾劇團」、「桃園劇團」、「志郎團」、「萍水樂」……

1990 年

- 為不同的弱能組別開辦舞蹈工作坊 (智障、弱聽、肢體弱能)

1992 年

- 派員往日本參加「山形藝術家」(Yamagata) 訓練

1993 年

- 成立「舞班小子」，翌年，往比利時參加「比利時展能藝術節」

1996 年

- 首次與區域市政局合辦視藝展才 (VisAbility) (此計劃共舉辦了六次，最近一次於 2003 年)
- 成立展能天使兒童合唱團

1997 年

- 從日本把 SAORI 日式編織首次引入香港

1999 年

- 與香港藝術中心合辦《展能藝術新紀元》SAORI 日式編織及其他展覽
- 獲香港賽馬會慈善信託基金贊「迎千禧 賀千禧」活動 (Millennium Celebrations)，於 1999 至 2000 年舉辦一連串不同的藝術表演，展覽、工作坊及國際嘉年華等。
- 獲香港戲劇協會頒發展能戲劇拓展獎

2000 年

- 為中西區議會組織中西區展能藝術工作坊及嘉年華
- 在地鐵站舉行展覽
- 展開ATOR (Artist Trainer Organizer Reseacher) 導師訓練計劃

2001 年

- 獲香港賽馬會慈善信託基金資助港幣叁佰萬元，舉行為期兩年的展能藝術活動
- 主辦亞太區國際展能藝術會(VSA arts)地區會議
- 引入「藝術多面體」(Express Diversity!)，透過藝術教授對殘疾的認知 (disability awareness)
- 派員往日本、臺灣、馬來西亞及秘魯等地學習參與海外機構的交換生計劃
- 為特殊學校舉辦文學及寫作計劃「我手寫我心」
- 與中西區區議會合辦中西區美化天橋計劃

2002 年

- 參加第六屆國際展能節
- 與香港聾劇團、無言天地劇團及畫家高楠應邀參與在華盛頓舉辦的「聾人行 II」(Deaf Way II)
- 獲香港藝展局頒發「優秀藝術教育獎」
- 舉行《展能藝術節在屋邨》

2004 年

- 開展「賽馬會藝力顯光華」計劃 直至今日，活動包括殘疾人士基本藝術訓練 (2004-2006)、導師培訓課程 (2004 年至今)、校本藝術計劃 (2004 年至今)
- 首次獲得國際展能節金牌 (溫錦輝 – 攝影)
- 率領廿多位展能藝術家參與於華盛頓舉辦的國際展能藝術節 (VSA arts Festival)

2005 年

- 為紀念創辦人方心淑博士出版《我心我淑》紀念集
- 開展「展能藝術天使計劃」
- 獲社署津貼資助為期三年的個人發展計劃「創藝自強」

2006 年

- 與衛生福利及食物局合辦國際共融藝術節

2007 年

- 開展「與眾同藝」07/08 公眾教育計劃
- 香港選手在第七屆國際展能藝術節 (日本靜岡)奪 1 金 1 銅 及 1 特別榮譽獎
- 與星加坡展能藝術會合辦數碼藝術工作坊
- 開展「Art Link」國際藝術筆友計劃

2008 年

- 與無言天地劇團參與美國馬里蘭洲的視覺劇場節及駐場藝術家(QuestFest)
- 四月舉行高楠作品展「寧靜世界」
- 與香港舞蹈團合作「畫舞翩翩」(康樂及文化事務署文化大使計劃之一)
- 於九龍石硤尾「賽馬會創意藝術中心」開設全新概念之「共融藝術工房」
- 於康樂及文化事務署之國際綜藝合家歡重演無言天地之《園·藝》
- 重演香港聾劇團之《美女與野獸》
- 成立「香港一人一故事戲劇學院」

2009 年

- 與國際展能藝術會合辦展能藝術學院 (VSA arts Institute)

2010 年

- 參與國際展能藝術節 (VSA arts Festival)